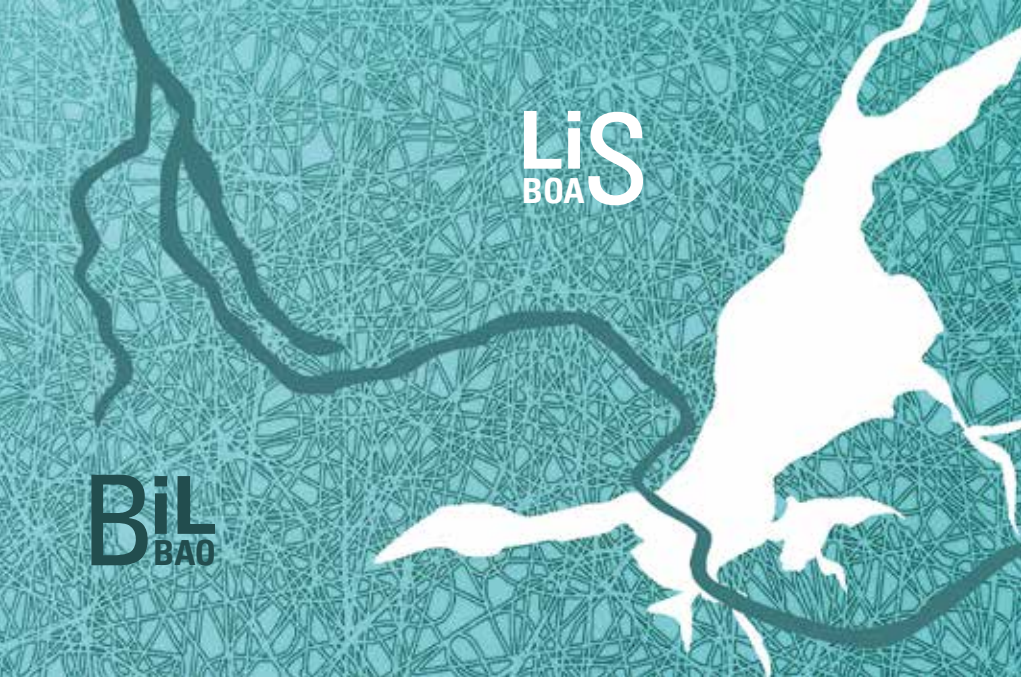




LiS
BOA

BiL
BAO

**LISBOA Y BILBAO:
FUNCIÓN SOCIAL Y AMBIENTAL
DE SUS FRENTES DE AGUA,
INNOVACIONES DESDE EL ARTE
Y LA ESCULTURA PÚBLICA**

**LISBOA E BILBAU:
FUNÇÃO SOCIAL E AMBIENTAL
DAS SUAS FRENTES DE ÁGUA,
INOVAÇÕES DA ARTE
E DA ESCULTURA PÚBLICA**

**LISBOA ETA BILBAO:
UR-ERTZEN FUNTZIO SOZIALA
ETA INGURUGIROARENA,
BERRIKUNTZAK ARTEAREN
ETA ESKULTURA PUBLIKOAREN
IKUSPEGITIK**



**PROJETO PILOTO
CIEBA - FBAUL**
Universidade de Lisboa

Proyecto Piloto de Investigación

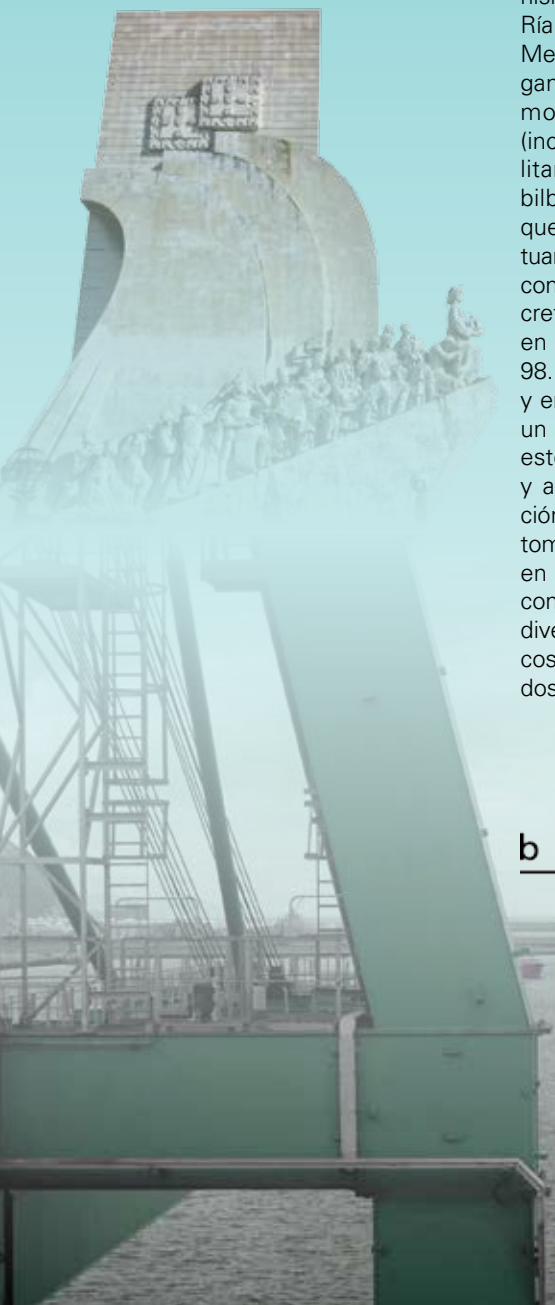
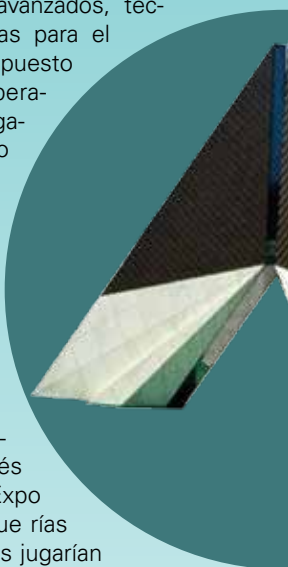
El proyecto se asienta en el análisis sobre el uso del arte y de la escultura pública, así como su función social, ambiental y acciones innovadoras en los frentes de agua de las ciudades de Bilbao y Lisboa.

En el seno de un proceso continuado que tuvo su inicio durante la década de 1990 y orientado a una transformación y remodelación urbana que puede ser diferente, pero, en algunos aspectos, confluyente en ambas ciudades. Proceso que se ha centrado en la revitalización de los bordes fluviales marítimos y ribereños, con la creación de nuevos equipamientos socioculturales, establecimiento de zonas verdes y restauración tanto urbana como edilicia; ámbitos donde la ciencia urbana converge a menudo con las artes plásticas y con el diseño de objetos mobiliarios.

Ambas ciudades tuvieron una progresiva industrialización que generó una intensa actividad y ocupación de dichos entornos

fluviales-marítimos, con grandes áreas de márgenes que quedaron desocupadas y 'liberadas' a medida que la industria se retiraba o desaparecía. El proceso afectó en ambos contextos a las bases estructurales sobre las que se había sustentado la sociedad y la economía hasta el momento, dando lugar a una severa crisis industrial con su reflejo en la vida socio-comunitaria de las personas y de las instituciones que urgía reparar, al menos desde el punto de vista de la respuesta arquitectónica, ambiental y de diseño urbano que se pretendía incorporar.

La confluencia de unas políticas europeas acordes e impulsoras de estas iniciativas, germinaron, apoyaron y financiaron parcialmente estos modos de entender la ciudad hacia el establecimiento de nuevas economías de servicios avanzados, tecnológicas y atractivas para el turismo, con el foco puesto en tareas de recuperación ambiental. Organismos como Bilbao Ría 2000 y Bilbao Metrópoli 30, reorganizaron de este modo el devenir (incluso metropolitano) de la urbe bilbaína, mientras que en Lisboa actuaron las entidades como Europália, concretizándose después en la internacional Expo 98. Génesis en la que rías y enclaves marítimos jugarían un papel preponderante. Unido a este espíritu cimentado en la comprensión y análisis de los lugares (y su transmutación) se presenta este estudio analítico que toma por objeto el arte público (sobre todo en su vertiente escultórica y monumental) con la finalidad de trazar convergencias y divergencias, entre sendos planos simbólicos que caracterizan los ejercicios realizados en estas dos ciudades-paradigma. ■



b
—
a

cieba

belas-artes
ulisboa

Ikerketa-Proiektu Pilotua

Proiektua artearen eta eskultura publikoaren erabilerari buruzko analisian oinarritzen da, baita Bilbao eta Lisboako ur-fronteetan duen funtzio sozialean, ingurumenekoan eta ekintza berritzaileetan ere.

1990eko hamarkadan hasi zen prozesu jarraitu baten baitan, hiri eraldaketa eta bir-moldaketara bideratua, zenbait alderdi edo alorretan desberdina izan daitekeena, baina bi hirietan elkartzen dena. Prozesu hori itsas bazterrak eta ibaiertzak biziberritzean oinarritu da, ekipamendu soziokultural berriak sortuz, berdeguneak ezarri eta hiri nahiz eraikinak zaharberrituz; eremu horietan, hiri-zientziak bat egiten du askotan arte plastikoekin eta objektu higigarrien diseinuarekin.

Bi hiri hauek industrializazio progresiboa izan zuten, ibai-itsas ingurune horietan jarduerak eta okupazio itzela eragin zuena. Ibaiertz handiak okupatu gabe eta libre geratu ziren industria erretiratu edo desagertu ahala. Prozesuak aipatu bi testuinguru hauetan izan zuen eragina, bai gizarteak eta bai arlo ekonomiak ere orain arte izan dituzten egiturazko oinarrietan. Ondorioz, industria krisi latza sortu zen, pertsonen eta erakundearen komunitateetako bizitza sozialean islatu zena eta konpontzea premiazkoa zena, arkitekturaren, ingurumenaren eta hirigintza-diseinuaren ikuspegitik behintzat.

Direlako ekimenen Europako politika egoki eta bultzatzaileen bateratzeak hiri ulertzeko modu horiek sortu, lagundu eta partzialki finantzatu zituen, zerbitzu aurreratuen, teknologikoen eta turismoari begira ekonomia erakargarri berriak ezartze aldera, fokua ingurumena berreskuratzean jarrita. Bilbao Ría 2000 eta Bilbao Metròpoli 30 erakundeek Bilboko hiriaren bilakaera antolatzen zuten (baita metropolikoa ere); Lisboan, berriz, Europàlia bezalako erakundeek jardun zuten, ondoren, Expo 98 nazioarteko erakusketan gauzatu zirenak. Itsasadarrak eta itsas enklabeak nagusi izango liratekeen hastapen-sorrera. Espiritu honetaz elikatua eta lekuen ulermenean nahiz azterketan (edota horien transmutazioan) euskarritutako azterketa analitiko honekin batera, arte publikoa (batez ere alderdi eskultorikoan eta monumentalean) hartzen da helmuga legez, bi hiri-paradigma horietan egindako ariketen ezaugarri diren plano sinbolikoen arteko konbergentziak eta desadostasunak marrazteko helburuarekin.

Projeto Piloto de Pesquisa

A investigação deste projeto assenta na análise sobre uso da Arte e da Escultura Pública e sua função social, ambiental e ação inovadoras nas frentes de água nas cidades de Lisboa e Bilbao.

Manifestado dentro de um processo contínuo e iniciado na década de 1990 visando a transformação e remodelação urbana que apesar de diferentes, tem aspectos confluentes nas duas cidades. Processo que incidia na revitalização das margens marítimas e ribeirinhas, com a criação de novos equipamentos socioculturais, implantação de zonas verdes e recuperação urbana e patrimonial; áreas onde a ciência urbana converge frequentemente com as Artes Plásticas e o Design de objetos de mobiliário.

Ambas cidades tiveram um processo de industrialização semelhante que gerou intensa atividade e ocupação nesses ambientes marítimos do rio, deixando grandes áreas degradadas que permaneceram desocupadas à medida que a indústria se retirava ou desaparecia. Um processo que afectou as bases estruturais sobre as quais a sociedade e a economia, das duas cidades se baseava até então, dando origem a uma grave crise com sérios reflexos na vida sócio-comunitária das pessoas e das instituições e que exigia reparação. Sobre tudo do ponto de vista das respostas arquitetónica, ambiental e urbanística que se pretendiam incorporar.

A confluência de políticas europeias consistentes e impulsionadoras destas iniciativas germinou, apoiou estas formas de compreender a cidade rumo ao estabelecimento de novas economias de serviços avançados, tecnológicos e atrativos sobretudo para o campo do turismo, com foco na recuperação Ambiental e Patrimonial. Organizações como Bilbao Ría 2000 e Bilbao Metròpoli 30 organizaram o futuro (mesmo metropolitano) da cidade de Bilbao enquanto entidades como a Europàlia atuaram em Lisboa, materializando-se posteriormente na Expo 98 internacional. Unida ao espírito do lugar e que se baseava na compreensão e análise dos lugares (e da sua transmutação). Este estudo analítico que tem como objeto a Arte Pública (especialmente na sua vertente escultórica e monumental) comparando convergências e divergências, entre os novos planos simbólicos que agora caracterizam estas duas e modernas cidades Europeias nos seus respetivos paradigmas.

JORNADA, 28 JUNHO DE 2024

JARDUNALDIA, 2024, EKAINAK 28

09:30	D. Jon Ruigomez Dr. António Delgado	ITSASMUSEUM Bilbao Universidade da Lisboa
Presentación de la Jornada / Jardunaldiaren Aurkezpena / Apresentação Jornada		
10:00	Dr. Juan Antonio Rubio-Ardanaz	Universidad de Extremadura
"Retazos de patrimonio silencioso y subyacente en la Ría de Bilbao. Persistencias y significados"		
11:00	Dr. José Pedro Regatão	Instituto Politécnico de Lisboa
"Escultura Pública: confronto e diálogo com o Tejo"		
12:00	Dra. María Olga Macías	Universidad del País Vasco (UPV/EHU)
"El legado del trabajo femenino a través de las representaciones artísticas de las mujeres en la Ría de Bilbao"		
13:00	Ponentes de la mañana Goizeko hizlariak Palestrantes da manha	Moderadora / Moderatzailea / Moderador: Dra. Ana Arnaiz Universidad del País Vasco (UPV/EHU)
Conversación y diálogo / Elkarrizketa / Conversa e diálogo		
[-Descanso y almuerzo / Atsedena eta bazkaria / Descanso e almoço-]		
15:00	Dr. Luís Bilbao	Asociación de Historiadores de la Arquitectura y el Urbanismo (AhAU)
"El Metro de Bilbao: primer impulsor de la extraordinaria transformación urbana del Bilbao metropolitano"		
16:00	Dr. António Delgado	Universidade da Lisboa
"A frente fluvial de Lisboa como símbolo de cidade histórica moderna: a dimensão áurica do monumento"		
17:00	Dr. Isusko Vivas Dra. Amaia Lekerikabeaskoa	Universidad del País Vasco (UPV/EHU) Universidad del País Vasco (UPV/EHU)
"Recorridos entre escultura, monumento y mobiliario en la metrópoli bilbaina"		
18:00	Ponentes de la tarde Arratsaldeko hizlariak Palestrantes da tarde	Moderadora / Moderatzailea / Moderador: Dra. Amelia Benito del Valle Universidad del País Vasco (UPV/EHU)
Conversación y diálogo / Elkarrizketa / Conversa e diálogo		
18:30	Dr. António Delgado Dr. Isusko Vivas	Universidade da Lisboa Universidad del País Vasco (UPV/EHU)
Clausura y cierre / Amaiera eta itxiera / Terminação e fecho		

Dirección / Helbidea / Endereço:

Muelle Ramón de la Sota, 1.
Bilbao (Abandoibarra)

www.itsasmuseum.eus



Ponentes invitados/as Hizlari gonbidatuak Palestrantes convidados

António R. Delgado Tomás

Breve biografía / Biografia laburra /

Curta biografia: Agregado en Historia del Arte y Doctor en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco UPV/EHU, Profesor en la Universidad de Lisboa e Investigador de CIEBA. Escultor.

Juan Antonio Rubio-Ardanaz

Breve biografía / Biografia laburra /

Curta biografia: Ph.D. en Antropología, Universidad de Montreal (Canadá), Profesor Universidad de Extremadura (UEX), investigador en el contexto de la Antropología urbano-marítima a nivel internacional.

Luis Bilbao Larrondo

Breve biografía / Biografia laburra /

Curta biografia: Doctor en Historia Contemporánea por Universidad de Deusto, Investigador de la Asociación de Historiadores de la Arquitectura y el Urbanismo (AhAU), miembro de Eusko Ikaskuntza / Sociedad de Estudios Vascos.

María Olga Macías Muñoz

Breve biografía / Biografia laburra /

Curta biografia: Doctora en Geografía e Historia y Profesora de la Universidad del País Vasco UPV/EHU, ejerce su actividad docente e investigadora en la Facultad de Educación de Bilbao.

José Pedro Regatão

Breve biografía / Biografia laburra /

Curta biografia: Doctor en Bellas Artes y Profesor del Instituto Politécnico de Lisboa. Investigador de CIEBA y artista plástico vinculado a proyectos de intervención en el espacio público.

Isusko Vivas Ziarrusta

Amaia Lekerikabeaskoa Gaztañaga

Breve biografía / Biografia laburra /

Curta biografia: ambos son doctores en Bellas Artes y profesores de la Universidad del País Vasco UPV/EHU. Miembros del Grupo de Investigación Consolidado del Gobierno Vasco KREAREak. Artistas escultores.

Comité Científico Internacional Nazioarteko Batzorde Zientifikoa Comitê Científico Internacional

• **Dr. Juan Calatrava**

Universidad de Granada

• **Dra. Béatrice Bottin**

Université de Pau et des Pays de L'Adour

• **Dr. Fernando A. Batista Pereira**

Universidade da Lisboa

• **Dr. João Castro Silva**

Universidade da Lisboa

• **Dra. Rosa García-Orellán**

Universidad del País Vasco UPV/EHU

• **D. Jon Ruigomez Matxin**

ITSASMUSEUM Bilbao

Entidades organizadoras y colaboradoras

Erakunde antolatzaile eta laguntzaileak

Entidades organizadoras e colaboradoras

- **CIEBA-FBAUL.** Centro de Investigação e de Estudos em Belas Artes. Faculdade da Belas Artes, Universidade da Lisboa
- **UPV/EHU.** Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea
- **ITSASMUSEUM** Bilbao
- **AAAPV/EHAAE.** Asociación de Antropología Aplicada del País Vasco / Euskal Herriko Antropologia Aplikatuaren Elkarte
- **AhAU.** Asociación de Historiadores de la Arquitectura y el Urbanismo



Lisboa eta Bilbao: ur-ertzen funtzio soziala
eta ingurugiroarena, berrikuntzak artearen
eta eskultura publikoaren ikuspegitik

b
a

cieba

belas-artes
ulisboa

fct

Fundação
para a Ciência
e a Tecnologia

www.upv.es



UPV EHU



ITSASMUSEUM



AhAU

ITSASMUSEUM Bilbao. Muelle Ramón de la Sota, 1.

Viernes / Ostirala / Sexta-feira, ekainak 28 junio / junho, 2024

Entrada gratuita hasta completar aforo

Doako sarrera, toki-lekuak bete arte

Entrada gratuita até completar lugares

PROJETO PILOTO
CIEBA - FBAUL
Universidade de Lisboa